

Number of pages 15
Date of receipt 4-2-36
Initials of Receiver
M.B.O. 1-32,400-22-11-80

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Pension DEPARTMENT.

G.O. No.	345	Press Mis.
Dated	11-10-	1869

Not to be folded or roughly handled

17
Translation of a Deposition given on Solemn
affirmation on 14th May 1869 before the Sub.
Magistrate of Pannad, by: Noor Sah,
late Police Peon of Pannad

1857
On 10th March 1840, I was appointed
as a Peon at the Salt Pan of Sharagood
and after having served there for 7 years,
I was transferred to Pambnas Police Peon
in 1847 (date & month unknown). I remained
there till 1859 when I was changed to the
Head Police Catcherry of Pannad. I served
there till February 1861, when I was put
out of service owing to the reduction of
Establishment. Thus I was continuously
employed in public service from 10th
March 1840 up to February 1861. I possess
neither Certificates nor Takids of
appointments & transfers. Such Takids
had been issued in the names of Superior
officers. I have given deposition on the
matter in this office on 12th May 1865.

(Signed) Noor Sah
(a) Sadasiva Iyer
(True Translation) Sub. Magte
J. Ram Row
Collector.

1864
24

27

Handwritten text in a script, likely Tamil, covering the main body of the page. The text is written in a cursive style and appears to be a letter or a formal document. It is organized into several paragraphs, with some lines being underlined. The ink is dark, and the paper shows signs of age and wear.

Handwritten signature or name, possibly 'S. S. S.' or similar, written in a stylized manner.

For translation

ms. 692/69

~~18046~~ ~~Gowla munda v d d~~ ~~gumle/mung you i m m~~
~~l e d d~~ ~~wore d o~~ ~~d g n d u l l g o r m o d~~ ~~ura-~~

[illegible][illegible]

Translated

~~The following are the names of the persons who have been appointed to the various committees of the Board of Directors of the City of New York, for the year ending June 30, 1907.~~

John L. Smith

Enclosed in
Register of an application
for Grant of Letters
10th June 1869. submitted
by the Proprietor
of the *Standard*

Handwritten: I have been thinking
of you very much lately
and wondering how you are
getting on.

Philadelphia 1800
English Translation
Given by Susan Mills
done on the 10th of
the fall of 1800

Done by 2/69.

Translation of a Deposition given on solemn af-
firmation on 26th April 1869 before the Sub Magistrate
of Ramnad by Ibrahimally the late Police Peon
of Shevagnugah.

A.

I was employed as Police Peon
in Ramnad Division - On 4th June 1851,
I was transferred to the Division of
Tripattur where I served for 5 years.
I was then transferred to Imoonaiswa:
som Salug. I do not recollect the
date of the above transfer. I have
a good recollection that I served at
Tripattur for 5 years.

(Signed) Ibrahimally

(Signed) Sadasiva Iyer
D. S. Iyer

(True Translation)

J. Rankin

For Offs Collector

Compd Jina
Lg

Attestation from
S. Ramam All -
Landowner in a Regatta
of an application for
dated 23 June 1869.

PENSION REPORT DEPARTMENT.

Fort Saint George,
Accountant General's Office,
The 14th June 1869.

To THE Collector,
Madura.

The undersigned has the honor to return the papers connected with the Pension..... } case noted in the margin, received with letter
Gratuity..... } Memo.
Compassionate Allowance..... }
dated on the 12th Nov^{ly} for want of Nos. 34

It is particularly requested that an EARLY reply may be sent, and that this Memo. be re-transmitted.

Judor. Trvor.
Off^r Examiner of Claims.

1. Detail, with dates, of local posts. } Vide paras. 133-134-135 and 141, of chapter III of the
2. " " of pay. } Civil Auditor's Manual.
3. " of leaves enjoyed other than Privilege or preparatory, during the whole period of Service, vide Government Notification, published at page 540, 2nd Volume of the Gazette for 1863.
4. Full name in item 1 of the Register of application.
5. Certificate of age attested by Head of Department.
6. " that alleged services from to are proved from the records.
7. " of past character, vide page 99, 2nd Volume of the Official Gazette for 1862.
8. Explanation of apparent breaks.
9. " degradation.
10. Insertion of desired place of payment.
11. Printed form of application for under the new Rules published at page 631, of the 2nd Volume of the Gazette for 1866.
12. Printed form of application for gratuity under the old Rules, which can be had from the Superintendent of Stationery.
13. One Register (printed) of all applications for gratuity should be sent to this Department, as required under the recent Orders of Government, instead of the separate manuscript Registers for each individual, herewith returned.
14. Insertion in item 15 of the Register of all descriptive marks agreeably to Notification published at page 802, of 2nd Volume of the Gazette for 1866.
15. Insertion in the Leave Statement, of the period of absence with loss of full and half pay, respectively, during the period of
16. Insertion (in red ink) in the detailed Statement of service, of the period during which the applicant without employ by
17. Insertion in of the Register, of the proposed amount of Gratuity
18. Information as to whether the applicant received any gratuity for past service in consequence of the abolition of his Office on the if so, a Copy of the order sanctioning such gratuity must be furnished.
19. For deletion of Remarks at foot of the Register, if the applicant did not receive any gratuity.
20. For the deletion of grounds of retirement, &c., other than those required under N. B. at foot of the Register.
21. Discharge Certificate from the Superintendent of Police shewing the period of the applicant's employment in the new Police, and why his services were dispensed with.

1 Register of Application
for late Hon. Secy.
Ally of Madras Distt
of 2^d June 69. with
an Affidavit

2

Vide Inspector General's Circular
No. 1517, dated 25th April 1868,
Indian Medical Department.

22. Testimonials of character or Certificates given to applicant by the Head of an Office, or, (in the absence of such Certificates,) an affidavit signed before a Magistrate, in support of the applicant's service from to which cannot be proved from the Official records.
23. Explanation of the cause of delay in submission of application until when the applicant appears from the statement of service to have ceased to do duty on the
24. Explanation why the applicant was retained in Government service from to when the Medical Certificate was dated vide Government Notification, published at pages 603 and 473, 1st and 2nd Volumes, respectively of the Official Gazette for 1866. of the months equal to equal
25. Explanation why the applicant was recommended in Register, for a gratuity of Rupees equal to months salary, when he is eligible to the gratuity of Rupees equal to months salary under the

26. Medical Certificate in prescribed form showing the applicant's inability to serve longer.
- a. Vide Government Notifications, published at page 740 and 632, Volume 1 of Gazette for 1858 and 1863, respectively.
- b. Agreeably to the Orders of Government, dated 14th June 1866, No. 224, as the applicant's service exclusive of the periods

- c. amounts to
- c. Vide Government Notification, published at page 705, 1st Volume, and page 450, 2nd Volume of the Official Gazette for 1865 and 1866, respectively.
27. Explanation why Medical Certificate is dated 15th February 1869, 1/2 year after the applicant ceased to do duty, instead of on, or before, his retirement from Government service.

28. Transmission of the true Copy of the order of

29. Translation of the orders of applicant under which the as the cause of should be shown in this Office report to Government.

30. Explanation as to whether the applicant applied for during his life, if so, when he applied, and when he died.

31. Explanation as to whether the applicant's heirs applied for the arrears of due to the applicant up to the date of decease, together with date of application for

32. Insertion in the 1st, and 2nd sides of the Register, of the correct periods of years.

- as pencilled, instead of years.

33. Insertion in the Register of application as to whether the applicant for Compassionate allowance has been employed since the date of the abolition of Office in , and whether holds any employment at present.

34. English translation of affidavit to be given, on the back of the same (herewith returned,) so as to enable this Department to report its tenor to Government.

35. Signature of the applicant, to be affixed at foot of affidavit in

36. Transmission of the Printed Memo. from this Department dated as requested therein, as the cannot be disposed of without it.

37. Insertion in Clause 3 of item No. 7 in the 1st side of the Register, of the date, and No. of the Order of Government, under which the applicant was thrown out of employ by reduction of Establishment.

38. For deletion of the applicant's service of years before 22 years of age in item No. 9 of the 1st side, and at foot of the 2nd side of the Register, as the entire service rendered by up to

are required to be shewn in the case of Compassionate allowance.



Madras Collector's Office
30 June 1869

67

J. R. Arbuthnot Esqre
Offs Collector of
Madras.

To

The Offs Examiner of Claims
Pension Report Department
Fort Saint George.

Sir,

In returning your official
Memoranda dated 12th & 14th Instant,
and the Registers of applications
for gratuities received therewith,
I have the honor to forward
English Translations of Affidavits
therein referred to.

I have the honor to be,

Sir,

Your Most Obedt Servant
J. R. Arbuthnot

J. Collr for Offs Collector

* 1. Register of application for Panalany 420 other
peons of Madras District of 22 May 1869
3 Affidavits of 20

4
1. Reg of appl for late Pan Shivan Ali
of Madras District of 2 June 1869 with
2 Affidavits

The 1031

Recd 25/1/69.

No 1157

Collector's Office

Shadwa

19th July 1869

From

The Offs Collector of 7[#]
Shadwa

To The Offs Examiner of Claims
Accountant General's Office
Shadwas

Sir,

X
with enclosures

In returning your letter^X
dated 28th June last, calling for
certain information regarding
the service of Nura Saib, a
discontinued peon, I have the
honor to state that his service
at Parakudi and Pannad
was proved by the Records, &
that at Pannad by affidavit.

This accounts for the entry in the
register to the effect that
his services were proved by the
records and by affidavit.

From

The Offs Collector of
Shadwa

The Examiner of Claims
Accountant General's Office

Shadwas

Dated 30th June
1869

Encls 12

Returning the
Official Receipts and
12th 1869. Sent to Registrar
of applications for
gratuities, &c on behalf
of Churnamall, &c &c
= machinery &c &c &c

Pwd 7/6/69

2. The peon in his deposition
says (from memory) that he
was appointed to Ramnad
in 1859, whereas the records
show that he was appointed
in 1857. The latter is the
correct date.

I have the honor to be

Sir

Your Most Obedient Servant

W. T. Thumk.

Offs Collector

PENSION REPORT DEPARTMENT.

Fort Saint George,
Accountant General's Office,
The 28th June 1869

To The Collector, Madurai.

The undersigned has the honor to return the papers connected with the Pension, Gratuity, and Compassionate Allowance, case noted in the margin, received with letter dated on the 28th No. 28th for want of Nos. 39.

It is particularly requested that an EARLY reply may be sent, and that this Memo. be re-transmitted.

Tudor. Trevor.
Offg Examiner of Claims.

1. Detail, with dates, of local posts. } Vide paras. 133-134-135 and 141, of chapter III of the Civil Auditor's Manual.
2. " " of pay. }
3. " of leaves enjoyed other than Privilege or preparatory, during the whole period of Service, vide Government Notification, published at page 540, 2nd Volume of the Gazette for 1863.
4. Full name in item 1 of the Register of application.
5. Certificate of age attested by Head of Department.
6. " that alleged services from are proved from the records.
7. " of past character, vide page 99, 2nd Volume of the Official Gazette for 1862.
8. Explanation of apparent breaks.
9. " degradation.
10. Insertion of desired place of payment. under the new Rules published at page 631, of the 2nd Volume of the Gazette for 1866.
11. Printed form of application for the 2nd Volume of the Gazette for 1866.
12. Printed form of application for gratuity under the old Rules, which can be had from the Superintendent of Stationery.
13. One Register (printed) of all applications for gratuity should be sent to this Department, as required under the recent Orders of Government, instead of the separate manuscript Registers for each individual, herewith returned.
14. Insertion in item 15 of the Register of all descriptive marks agreeably to Notification published at page 802, of 2nd Volume of the Gazette for 1866.
15. Insertion in the Leave Statement, of the period of absence with loss of full and half pay, respectively, during the period of
16. Insertion (in red ink) in the detailed Statement of service, of the period during which the applicant without employ by
17. Insertion in of the Register, of the proposed amount of Gratuity
18. Information as to whether the applicant received any gratuity for past service in consequence of the abolition of his Office on the if so, a Copy of the order sanctioning such gratuity must be furnished.
19. For deletion of Remarks at foot of the Register, if the applicant did not receive any gratuity.
20. For the deletion of grounds of retirement, &c., other than those required under N. B., at foot of the Register.
21. Discharge Certificate from the Superintendent of Police showing the period of the applicant's employment in the new Police, and why his services were dispensed with.

1 Register of Application
for it was Sahib &
another person of Madurai
Dated 27/9 to 1 June '69.
2 Affidavit in English
translation of 12. May. 69.

3

From the Collector of
the District of
Madurai
To the Examiner of
Claims
J. B. Lawrence
Madurai
Dated 19th July 1869
No 1157
Enc. 4
I am bringing certain
information regarding
services of J. B. Lawrence
and continued from
letter for in his letter
of the 28th June last
P. 693/69.

Vide Inspector General's Circular
No. 1317, dated 25th April 1868,
Indian Medical Department.

22. Testimonials of character or Certificates given to applicant by the Head of an Office, or, (in the absence of such Certificates,) an affidavit signed before a Magistrate, in support of the applicant's service from _____ to _____ which cannot be proved from the Official records.
23. Explanation of the cause of delay in submission of application until when the applicant appears from the statement of service to have ceased to do duty on the _____
24. Explanation why the applicant was retained in Government service from _____ to _____ when the Medical Certificate was dated _____ vide Government Notification, published at pages 603 and 473, 1st and 2nd Volumes, respectively of the Official Gazette for 1866.
25. Explanation why the applicant was recommended in _____ of the Register, for a gratuity of Rupees _____ equal to _____ months salary, when he is eligible to the gratuity of Rupees _____ equal to _____ months salary under the _____

26. Medical Certificate in prescribed form shewing the applicant's inability to serve longer.
- a. Vide Government Notifications, published at page 740 and 632, Volume 1 of Gazette for 1858 and 1863, respectively.
- b. Agreeably to the Orders of Government, dated 14th June 1866, No. 224, as the applicant's service exclusive of the periods _____

- c. Vide Government Notification, published at page 705, 1st Volume, and page 450, 2nd Volume of the Official Gazette for 1865 and 1866, respectively, amounts to _____

27. Explanation why Medical Certificate is dated _____ after the applicant ceased to do duty, instead of on, or before, his retirement from Government service.

28. Transmission of the true Copy of the order of _____

29. Translation of the orders of _____ under which the applicant _____ as the cause of _____ should be shown in this Office report to Government.

30. Explanation as to whether the applicant applied for _____ during his life, if so, when he applied, and when he died.

31. Explanation as to whether the applicant's heirs applied for the arrears of _____ due to the applicant up to the date of decease, together with date of application for _____

32. Insertion in the 1st, and 2nd sides of the Register, of the correct periods of years. _____

as pencilled, instead of years.

33. Insertion in the Register of application as to whether the applicant for Compassionate allowance has been employed since the date of the abolition of _____ Office in _____, and whether _____ holds any employment at present.

34. English translation of affidavit to be given, on the back of the same (herewith returned,) so as to enable this Department to report its tenor to Government.

35. Signature of the applicant, to be affixed at foot of affidavit in _____

36. Transmission of the Printed Memo. from this Department dated _____ as requested therein, as the _____ cannot be disposed of without it.

37. Insertion in Clause 3 of Item No. 7 in the 1st side of the Register, of the date, and No. of the Order of Government, under which the applicant was thrown out of employ by reduction of _____ Establishment.

38. For deletion of the applicant's service of years _____ before 22 years of age in item No. 9 of the 1st side, and at foot of the 2nd side of the Register, as the entire service rendered by _____ up to _____

are required to be shewn in the case of Compassionate allowance.

39. Explanation why the entries in the statement of service differ from those given in the Affidavit & why Affidavit is sent when service appears from the note in the Register to have been proved from official records.

ORDER OF GOVERNMENT.

PENSION 1869 DEPARTMENT.

From the *Collector of Madras*

To the Accountant General,

Collector of Military Accounts

Fort Saint George

Dated 19th June 1869

Received 30th July 1869

Enclosures 2.

Register of an application for Gratuity in behalf of *Trakila another individual*

borne on the establishment of the *Collector of Madras*

PENSION 1869 DEPARTMENT.

From the *Examiner of Claims*
Fort Saint George.

To the Chief Secretary to Government,

Civil Pension Department.

N^o 132.

Dated 30th July 1869

Enclosures

Verifies the service of *two*

individuals borne on the establishment of the *Collector of Madras*

A.D. 345

Report of the Examiner of Claims

The services of the first individual can be verified partly from Affidavit and partly from official records of the Collector and those of the 2^d entirely from the latter. They will be eligible to the amounts of Gratuity set opposite to their respective names in Column II of the Register under the 5th Rules, should Government be pleased to accept the explanation given in the Register with reference to the delay in submission of Application and also the Affidavit in the case of 2^d.

The difference in the entries between the Affidavit and the statement of service is explained by the Collector in his reply dated 19th instant &c. 1157 herewith accompanying.

Tudor. Trevor.
Off^r Examiner of Claims

FORT SAINT GEORGE,
Arct Office,
July 1869.

To
The Chief Secretary to Government,
Civil Pension Department.

PENSION 1869 DEPARTMENT.

From the

Off^r Collector of Madras

To the Accountant General, or

Controller of Military Accounts

Fort St. George

Dated 2nd June 1869
Received

Seels. over.

Register of an application for Gratuity in behalf of ^{at} ~~Edmund~~ individuals borne on the establishment of the Collector of Madras

PENSION 1869 DEPARTMENT.

From the Examiner of Claims,
Fort Saint George.

To the Chief Secretary to Government,

Civil Pension Department.

Off^r 136.

Dated 21st August 1869
Received 23rd

Enclosures

Verifies the service of ~~Cheram~~ ^{at} ~~all~~ late a ~~non~~ individuals borne on the establishment of the ~~all~~ ^{at} ~~Madras~~ ^{at} ~~Madras~~

Q. 1157



ORDER OF GOVERNMENT.

127

proved from official records.

Name of the persons for whom the gratuities is applied.	STATEMENT OF TOTAL PERIOD OF SERVICE.									Total period of service of each person.	How long unemployed, and under what circumstances, and under what authority reinstated.	Explanation of any degradation.	Abstract of the grounds of application.	Remarks by the Heads of the Office on the past character and conduct of the applicants.	Proposed amount of gratuity.			Accountant General or Controller of Military Accounts' Remarks.	
	Establishment.	Post.	Pay.		Period.										Rs.	A.	P.		
			Rs.	A. P.	From	To	Yrs.	Ms.	Ds.										
Eburam Ali.	Office of the Head of Police, Madura	Police Peon	4		1 st February 1847	3 rd June 1851	4	1	3										
	Police office at Tripalur	D.	3	8	1 st June 1851	30 th June 1857	6		27										
	* In different Salangs of the Shewaganga Division	D.	3	8	1 st July 1857	2 nd April 1861	3	9	2	1 1/2	2	2							
* The period during which he had served in each Salang could not be ascertained from the Records. ⊕ This service is proved by the office Records & by an Affidavit given by the applicant and corroborated by witnesses. It is herewith forwarded. Application made on 11 March 1868. (A-B) The delay in the submission of this application is owing to the following reasons which were approved of by Government in their Order, in the Pension Department, dated 20th November 1868 No 3915. 395. "2. The Collector of Madura explains in his letter dated 7th August last No 1212 that it is usual with servants of the class referred to when thrown out of employment to wait for some time before applying for a gratuity or pension with a view to re-enter the service of Government, and that it is only as a last resource that applications are made for gratuity or pension as the case may be." "3. This explanation satisfactorily accounts for the delay which has taken place in the transmissions of the Registers."																			

Madura Collector's Office,
Camp Pollangy 1869.
The Salary Salang
2^d June 1869.

It is hereby certified that no gratuity was drawn by the applicant on reduction of Establishment in the year 1861.
It is certified that gratuity having been granted was refunded to the amount of Rs. A. P.
Amount of gratuity granted was Rs. As. P.
Refund of gratuity was credited to the account for the month of

W. H. S. S. S.
Off. Collector.

Proved from Official record

The services of the withinmentioned individual having been verified partly from affidavits and partly from the official records of the Collector, he will be eligible to the amount of gratuity set opposite to his name in Column II of the register under the old rules, should Government be pleased to accept the affidavits and the Explanation afforded by the Collector in the Registers with reference to the cause of delay in the submission of application until 23rd May and 2nd June 1869, when the applicants appear to have ceased to do duties in 1861 and so on.

The explanation afforded by the Collector in his letter of the 31st July 1869 No. 1248 with reference to the discrepancy in the applicants' services as given in the Registers and in the affidavits, is herewith forwarded.

H. Donald
Examiner of Claims

FORT SAINT GEORGE,
Secy. Genl. Office,
21st August 1869.

To
The Chief Secretary to Government,
Civil Pension Department.

C. P. S. G.

proved from official record

Pension Department.

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT.

Read the following Papers

From the Offg. Collector of Madurai } (Here enter 19th June 1869)

Reports of the Examiner of Claims } (21st Aug^t July 1869 No. 132 & 136)

Order thereon 11th October 1869 No. 345

The Governor in Council is pleased to grant under the old rules to each of the 2 Pious Kurw Saib & Malack Kolunda pillay a gratuity of six months pay or Rs 24 and 21 respectively and of four months pay or Rs 14 to Pious Ebaram Ali. These men have been thrown out of employ in consequence of

of the reduction of the
Establishment of the Col-
lectorate of Madras.

The Governor in Coun-
cil is also pleased to
admit the affidavits
made as to the length
of their service by those
Persons portions of whose
service cannot be verified
from the records of the
Collectors office.

1861

Collector of Madras
Accountant General Desd. 17/10/69.

Continued to J. R. ...
of the ...
of ...

Bot. of 1869; ...

...
...

To

The ...
...

Dated 11th October }
Recd. 1869, No. 45

Not ...

...
...
...